



YOKOHAMA CIVIC ART GALLERY
横浜市民ギャラリー

アート ヨコハマ

ART YOKOHAMA



vol. **45**

横浜市民ギャラリー情報誌
2011. 06 | 07 | 08 | 09



ニューアート展 NEXT、横浜トリエンナーレ
今年の横浜はアートでいっぱい!

<http://www.yaf.or.jp/ycag/>

ニューアート展 NEXT 2011 Sparkling Days

現代表現をさまざまな切り口から紹介するニューアート展がリニューアル! 横浜市の創造都市政策にかかわってきたアーティストを改めてご紹介し、“アートのまち・横浜”をより実感していただける展覧会になります。

本展「Sparkling Days」では、女性アーティスト3名を取り上げ、みずみずしい表現を楽しんでいただけます。彼女らの主題や表現手法はさまざまですが、日常から得た発想を丹念な手仕事を経て結実させる点や、楽しい気分になる明るい色彩が特徴的です。ヨコハマトリエンナーレ2011とあわせてお楽しみください。

展覧会期 2011年9月30日(金)～10月19日(水)

時間 10:00～18:00(入場は17:45まで)

会場 3階展示室 入場無料

主催：横浜市民ギャラリー(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団)
後援：横浜市文化観光局、神奈川新聞社、tvk、RFラジオ日本、FMヨコハマ、横浜市ケーブルテレビ協議会
協賛：株式会社資生堂、エイプリル・デニソン・ジャパン株式会社、パニーコルアート株式会社
株式会社カネカ、株式会社SHINDO

出品作家



曾谷朝絵
そや あさえ

Photo: Kasagi Yasuyuki

身体感覚への関心から導かれた絵画「バスタブ・シリーズ」で知られる。2009年からは部屋全体に増殖するような、カラフルなビニールシートを用いたインスタレーションにも取り組んでいる。神奈川県生まれ、東京藝術大学大学院博士課程にて博士(美術)取得。VOCA賞受賞。2006-2010年 ZAIM に入居。

《Circles》
2007年 油彩、パネルに綿布 130×162cm 西村画廊蔵
Photo: WATANABE Ikuhiro

日本文化に根ざしながら、現代と過去をシームレスにつなぐ大胆さと繊細さが同居する作風で人気を得る。伝統工芸や企業とのコラボレート、小説執筆など、既存の枠に捉われない活動を行っている。横浜生まれ。2008-2009年パリ国立美術大学大学院。2007-2009年 ZAIM に入居。



ミヤケマイ

《空》 2010年 インスタレーション
協力：トラフ建築設計事務所、イタリア文化会館
Photo：渡邊伶奈



《空を覆う大きな布があれば》
ワークショップ 2008(プラジル、サンパウロ)



荒神明香
こうじん はるか

一種類の既製品を大量に用い、地道な手仕事でそれらを再構成してインスタレーションを制作する。作品は設置された空間のイメージを変貌させるが、穏やかさを内包した静寂感が特徴である。広島県生まれ、東京藝術大学大学院修了。横浜トリエンナーレ2005川俣正・総合ディレクターのアシスタントをつとめた。

ハマキッズアートクラブ参加者& 横浜市こどもの美術展 2011 出品作品募集!

6～9月は子どもの事業がいっぱい!



今年のテーマは
多文化共生 part2

ハマキッズ・アートクラブと
こども展のキャラクター
「ハマキッズ・コロロ」だよ。
よろしくね!

**ハマキッズ・
アートクラブ
2011**

子どものための造形を中心としたプログラム。
今年の年間テーマは「多文化共生 part2」です。
習慣や文化の違うお友だちのことを、造形を通じて知ろう! 楽しもう! コミュニケーションして世界を広げよう!

ほしゅう情報

申し込みはEメール、FAX、おはがきで。兄弟や、お友だち同士でも申込みができます。右記以外の講座についてはHPや年間リーフレットでご確認ください。

これからの講座予定

アーティスト・多文化共生プログラム

世界の“ブーちゃん”を描いてみよう

“ブタ”を通して世界の豚と人間のかかわり・歴史を知って絵を描いてみる

時間 9月10日(土) 13:30～16:00

対象 小学生

定員 30名

参加費 1,500円

講師 小野養豚(美術家)

しめきり
8月10日(消印)

アーティスト・チャレンジプログラム

粘土で“にんげん”をつくろう

人間の体の構造を知って、ワイヤーと粘土で人体を造形する

時間 10月30日(日) 13:30～16:00

対象 小学生

定員 30名

参加費 1,500円

講師 関孝行(彫刻家)

しめきり
9月30日(消印)



横浜市こどもの美術展 2011

横浜市こどもの美術展で

出品の子ども達全員に
参加賞として
コロログッズをプレゼント!

展覧会期 7月30日(土)～8月4日(木) 10:00～18:00

作品受付 7月18日(月・祝)、19日(火) 平面と立体

イベント情報

澄川喜一トークショー 7月31日(日) 14:00～14:45

澄川喜一は、彫刻家で
あのスカイツリーの設計者だよ!

ワークショップ(予定)

- ① アートで“緑日” (横浜美術大学企画・運営) 7月30日～8月1日 13:00～16:00
- ② 漢字で遊ぼう (書家・熊峰氏) 8月2日～8月4日 13:00～16:00
- ③ 革で作ろう! 旅するポケット 7月30日～8月4日 10:00～17:30

※詳しくは横浜市こどもの美術展 2011 作品募集要項または、当ギャラリーホームページをごらんください。

収蔵作品 紹介

横浜市民ギャラリーのコレクションから、
毎号1点ご紹介します

入江正巳 [華虹門]

1973年/紙本着彩/ 80.1×101.0cm

入江正巳は1924年、東京生まれ。前田青邨に師事し、日本美術院で活躍した日本画家で、仏教を題材とした作品を多く残しました。本作は、韓国での取材にもとづくものです。華虹門は、第22代李氏朝鮮国王・正祖によって18世紀末に建城された華城を囲む城塞にある門の一つで、韓国の水原市にあります。華虹門は水原川の水門にもなっており、入江は確かなデッサンで、門と周辺の風景をとらえています。川辺で洗濯をしたり、頭に荷物を載せて行き交う女性らの様子は、初夏を思わせ、のどかな時の流れを感じさせます。



展覧会イベント報告

横浜市民ギャラリーコレクション展 2011
建築・土木のある風景

横浜市内の建築や土木が描かれた作品から、昔日の横浜風景や、多様な表現をお楽しみいただきました。東日本大震災のため残念ながら9日間しか開催できませんでしたが、鑑賞サポーターとして活躍いただいたボランティアによる解説パネルや、対話活動もたいへん好評でした。

コレクション展会場入口

事業報告

主催：横浜市民ギャラリー（公益財団法人横浜市芸術文化振興財団）
協賛：竹中工務店、県民共済
協力：清水建設株式会社、日本聖公会横浜山手聖会、
社団法人神奈川県建築士会
後援：社団法人横浜市民局、神奈川新聞社、tvk、RFラジオ日本、
FMヨコハマ、横浜市ケーブルテレビ協議会
会期：2011年3月3日（木）～11日（金）※当初予定は22日（火）まで
会場：3階C展示室 入場無料
入場者数：1,725名
参加ボランティア数：21名
広報印刷物：チラシ（A4）25,000部、ポスター（B3）1,300部

関連イベント

・3月4日（金）学芸員によるギャラリー・トーク
参加者：17名
・3月6日（日）スペシャル・トーク
「横浜の近代化と産業―砂利とパンから都市をみる」
講師：内海孝（東京外国語大学教授）
参加者：32名

※3月11日（金）スペシャル・トーク中止
「横浜の建築・土木・景観資産と都市デザイン」
（講師は国吉直行氏〔横浜市都市整備局〕）、
3月18日（金）ギャラリー・トーク中止

子ども向け造形プログラム
『ハマキッズ・アートクラブ』

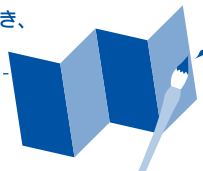
ほうこく

ハマキッズ・
アートクラブ

屏風をつくってお正月を飾ろう

墨と筆をつかって色紙に絵を描き、
屏風を作りました。

2010年12月18日（土）13:30～16:30
参加者：4歳～小学生 26名
講師：藤田恵（横浜市民ギャラリー）



版画の世界

版画家の大野先生と一緒に木版画に挑戦！
絵具で着色もして、楽しい作品になりました。

1月23日（日）13:30～16:30
参加者：小学生 29名
講師：大野隆司（版画家）

ヨコハマトリエンナーレ2011



OUR MAGIC HOUR ―世界はどこまで知ることができるか？―

国際展における市民協働

2001年から始まり、今回で4回目を迎えるアートの祭典、横浜トリエンナーレ。
サポーターとの市民協働という視点から、トリエンナーレを見ていきます。

2011年4月14日 ヨコハマトリエンナーレ2011キュレトリアル・チーム・ヘッド
／横浜美術館主席学芸員の天野太郎氏にお話を伺いました。

―市民ギャラリー（以下、市G）：今、市民協働はどのような形で進んでいますか？

天野太郎（以下、天野）：不定期のトリエンナーレ学校を開催し、出品作家についてお知らせしたり、活動についての話し合いやワークショップをおこなっています。興味のある人が徐々に集まっている感じです。現在の登録者は462名（4/17付で更新）です。今後どんどん増えていくでしょう。

―市G：活動の区分を教えてください。

天野：マップなどをつくる「ヨコトリおもてなしチーム」、チラシ配布や各区に出向いての宣伝活動をおこなう「ヨコトリ宣伝チーム」、アーティストの制作補助をおこなう「アーティストサポートチーム」、トリエンナーレ学校のアシスタントなど事務局の運営補助をする「事務局お助けチーム」の4つのチームがあります。ボランティアはあくまでも自発的な活動なので、仕事を持っている方にも自分のできる日時に、自分の力を発揮する形で参加してもらえるのが本来だと思っています。



アーティストサポートチーム活動の様子

―市G：トリエンナーレで市民協働をおこなう意義は何でしょうか？

天野：芸術文化で市民協働をおこなうことは、福祉などに比べて実はとても難しい。その一方で個人や社会を結び付けていく要素がアートにはあります。トリエンナーレのサポーター活動が、将来的に地域社会の振興に発展していけばよいのではないだろうか。トリエンナーレが終わったら、そこでできたつながりも消えてしまうのではなく。

―市G：どんな人に活動してもらいたいですか？

天野：それはもうどんな人でも。色々な人がいることで、より幅広い活動になっていきます。ただし、自己満足ではなく、事業全体やお客様のことを考えることを心がけてほしいです。

―市G：ありがとうございました。



ヨコトリおもてなしチーム活動の様子

ヨコハマトリエンナーレ2011 サポーター

応募の条件

16歳以上（18歳以下は、原則保護者の許可が必要）

活動までの流れ

1. サポーターホームページから、登録をします。
2. 登録したメールアドレスに、サポーター登録受付メールが届いたら、登録完了
3. メールやサポーターホームページに掲載されているサポート情報をみて事務局宛に参加申込み。
4. 詳細について、メールが届きます。内容や会場等により、参加人数を制限させていただく場合もあります。
5. ヨコハマトリエンナーレ2011サポーターカードを受け取り、いざ活動！

ヨコハマトリエンナーレ サポーターホームページ <http://yokotorisup.com/index.html>

横浜市内 アート・カルチャー情報

公益財団法人横浜市民芸術文化振興財団が運営する文化施設の情報をえりすぐってお届けします。

PICK UP



現代アートの国際展

ヨコハマトリエンナーレ2011 OUR MAGIC HOUR

—世界はどこまで知ることができるか?—



2011年8月6日(土)～11月6日(日)

3年に一度の現代アートの国際展、横浜トリエンナーレ。4回目を迎える今回は「世界はどこまで知ることができるか?」の問いのもと、世界や日常の不思議などに言及した60組余のアーティストの作品が、世界中から集まります。知らない世界への探求、新しい知識への航海ともいえる展覧会をとおし、自由な鑑賞の旅を堪能してください。



Henrik HÅKANSSON《Fallen Forest》2006 パレ・ド・トーキョー(パリ)での展示風景
Courtesy Galleria Franco Noero, Turin

総合ディレクター：逢坂恵理子(横浜美術館長)
アーティストック・ディレクター：三木あき子

会場：横浜美術館、日本郵船海岸通倉庫(BankART Studio NYK)、その他周辺地域
主催：横浜市、NHK、朝日新聞社、横浜トリエンナーレ組織委員会
共催：公益財団法人横浜市民芸術文化振興財団
協賛：森ビル株式会社、日産自動車株式会社、アサヒビール株式会社、JVC・ケンウッド・ホールディングス株式会社、株式会社大林組、川本工業株式会社、株式会社崎陽軒、株式会社サカタのタネ、横浜信用金庫、馬淵建設株式会社(2011、3月現在)

VOLUNTEER 横浜市民ギャラリーボランティア大募集!

横浜市民ギャラリー ボランティアの目的

横浜市民ギャラリーボランティアは、市民ギャラリーの運営にご参加いただくことで、活動の活性化、お客様へのサービス向上、社会貢献、横浜市の芸術文化振興の一端を担うことを目的とします。募集は随時おこなっておりますので、ご興味のある方はお気軽におたずねください。



登録の条件

- ・18歳以上の方(20歳未満の方は、保護者の同意が必要)
- ・左記のボランティアの目的に賛同いただける方
- ・責任を持って活動を遂行することのできる方
- ・基本的にEメールで連絡が取れる方

登録方法と期間

ホームページから登録用紙をダウンロードし、必要事項を記入し、お申込みください。登録は年度ごと(今年度は平成24年3月31日まで)です。

活動体制

以下のチームに分かれて活動します。

- 広報チーム
- 運営補助チーム
- キュレーションチーム
- ライブラリーチーム

お問い合わせ・連絡先は右ページをご覧ください

GALLERY SCHEDULE 2011年6月～2011年9月

横浜市民ギャラリー展覧会情報

開館時間：10:00～18:00(会期初日は午後からの場合があります)

休館日：施設点検日 6月18日(土)、19日(日)、7月9日(土)、8月20日(土)、21日(日)
9月24日(土)、25日(日) ※事務室もお休みです。

終日展示作業日 7月28日(木)、29日(金)、8月5日(金)、22日(月) ※事務室は開いています。



3月に発生した東日本大震災にともなう安全確認のため、横浜市民ギャラリーは3月23日まで休館いたしました。中止となりました展覧会の主催団体皆様に、ご理解とご協力をいただきましたことを、心より感謝するとともに、ご観覧を予定されていた皆様にお詫び申し上げます。

5月31日(火)～6月5日(日)

- 1F 2F 第18回時のかたち 絵画、立体
- 3F AI 第7回合同展えるむ 油彩、水彩、パステル、アクリル
- 3F AII 水彩ボラの会展 水彩、パステル、デッサン
- 3F B 第22回レ・コバン展 油彩
- 3F C 公募第28回みず糸展 水彩画・パステル画

6月6日(月)～11日(土)

- 1F 2F 第33回神奈川一水会作家展 油絵・水彩画
- 3F AI 第7回あをアート展 写真、絵画、挿花、陶芸、手織り、俳画
- 3F AII アレテーの会 油絵・水彩画
- 3F B 第21回梨の会展 油絵・水彩画
- 3F C 第8回神奈川・県民写真サークル合同展 写真

6月12日(日)～17日(金)

- 1F 第3回新潮美術展 絵画、工芸、写真
- 2F 第9回葉山倶楽部展(水彩画) 水彩
- 3F AB 第32回写真展「フォト'11」 写真
- 3F C 第12回シグナルの会展 油彩、水彩、パステル

6月20日(月)～26日(日)

- 3F B 第16回究美展 油絵
- 3F C 2011B&A美術展 油彩、水彩、日本画、版画、写真、彫刻、立体、陶芸

6月21日(火)～26日(日)

- 1F 2F 3F A 第35回記念ヨコハマ日曜画家展 絵画

6月27日(月)～7月2日(土)

- 1F 2F 第46回光風会神奈川支部展 油絵・水彩画
- 3F 第35回記念神奈川独立美術展 油絵・その他平面

7月3日(日)～8日(金)

- 1F 2F 第51回港の作家展 油絵、水彩、水墨、日本画、版画

7月4日(月)～8日(金)

- 3F 第26回21世紀国際書展 書

7月10日(日)～15日(金)

- 1F 第53回円展 油絵・水彩画・工芸・パステル
- 2F 第7回グループ「わ」展 油彩、水彩
- 3F A 第26回日本の海洋画展 油彩、水彩、日本画、水墨
- 3F B 第19回チャーチル会ヨコハマ絵画展 油絵・水彩画
- 3F C 第40回神奈川創造展 油絵・水彩画・日本画・彫刻・立体・陶芸

7月16日(土)～21日(木)

- 1F 2F 第31回神奈川水彩展 水彩画
- 3F 2011年第42回神奈川二紀展 絵画、彫刻

7月22日(金)～27日(水)

- 1F 風景現場スケッチ展
- 2F 第11回友遊会水墨画展 水墨画

7月23日(土)～27日(水)

- 3F 第68回全国学校秀作美術展 油絵・水彩画

7月30日(土)～8月4日(木)

- 1F 2F 3F 横浜市こどもの美術展2011 絵画、立体

8月6日(土)～12日(金)

- 1F 浄雲会 佛像彫刻展 彫刻・佛画
- 2F フォトグループ遊風景写真展季節の中で 写真
- 3F AC 神奈川独立書展 書
- 3F B 青少年毎日書道展 書

8月13日(土)～19日(金)

- 1F 第22回横浜彫塑研究会 彫刻展 彫刻・デッサン・クロッキー
- 2F 第22回萌一会展 油絵・日本画・写真・工芸
- 3F 公募第60回記念浜書展 書

8月23日(火)～29日(月)

- 1F 2F 3F 第60回記念書作展 書

8月30日(火)～9月4日(日)

- 1F YOKOHAMA みなとみらい展 2011 油絵・日本画・版画・立体
- 2F 第25回朋友会日本画展 日本画
- 3F 第55回凌雲書展 書

9月5日(月)～10日(土)

- 1F 第4回七水会展 油彩、水彩、水墨画
- 2F 遊美会日本画展
- 3F 第61回モダンアート横浜展 油絵・版画・写真・彫刻・立体・工芸・デザインスペースアート

9月11日(日)～16日(金)

- 1F 第21回ブルーベイヨコハマ展 写真
- 2F フォトキューブ第11回作品展
- 3F AI 清彩会作品展 水彩画
- 3F AII 水彩画教室パレット会展 水彩画
- 3F B 玉藻書道会創作展 書
- 3F C 第29回悠画会展 洋画、日本画

9月17日(土)～23日(金・祝)

- 1F 第52回アーネスト美術展 油絵・水彩画・日本画・立体
- 2F 水墨画総合展 水墨画
- 3F A 三軌会神奈川支部展 油絵・水彩画・写真・工芸
- 3F B さがみ会第14回作品展 油絵・水彩画・水墨画・写真・書
- 3F C 第13回大日本書芸院横浜地区連合書道展

9月26日(月)～10月2日(日)

- 1F 木犀会30回記念展 油彩
- 2F アンジュ展 油彩、水彩、パステル、アクリル

9月30日(金)～10月19日(水)

- 3F ニューアート展NEXT2011 Sparkling Days

横浜市民ギャラリー (公益財団法人横浜市民芸術文化振興財団)

開館時間：10:00-18:00

休館日：施設点検日(上段の施設点検日参照)

その他展覧会の終日作業にともなう休室日があります。

〒231-0031 横浜市中区万代町1-1 横浜市民教育文化センター内

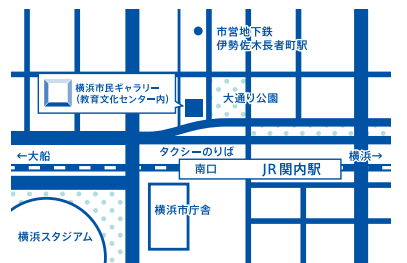
TEL: 045-224-7920 FAX: 045-224-7928

Eメール: ycag@yaf.or.jp http://www.yaf.or.jp

編集発行：横浜市民ギャラリー(公益財団法人横浜市民芸術文化振興財団)

発行日：2011年6月1日

©Yokohama Civic Art Gallery, All rights reserved



横浜の夜景と共に愉しむ中国料理

—— おかげさまで創業 50 周年 ——

東天紅

TOH - TEN - KOH



横浜桜木町ワシントンホテル店

東天紅

横浜桜木町ワシントンホテル店

みなとみらいを一望できるダイニング・パーティ会場

- JR 桜木町駅 徒歩 1 分
- 横浜桜木町ワシントンホテル 24 階

TEL 045-681-1015

東天紅 横浜店

横浜港が見渡せる店内でゆっくりとお楽しみ頂けます

- みなとみらい線 日本大通り駅 徒歩 3 分
- 山下公園前・産業貿易センタービル 10 階

TEL 045-671-7251



横浜店

ランチ 1,575 円～、ご宴会コース 4,200 円～、個室・宴会場完備 / ご予算などお気軽にご相談下さい



団体のお客様「マイクロバスお迎え」サービスあり
詳細はお問い合わせください

この広告(コピー可)ご提示のお客様

ご飲食 10%OFF

※レストラン(ご宴会不可)ご利用の方へのサービスです

<http://www.totenko.co.jp>

あなたの作品をハマ展に出品してみませんか

第67回/平成23年 洋画・日本画・彫刻立体・写真

2011

ハマ展

会期：11月21日(月)～27日(日)
10:00～18:00 (最終日は16時まで)

会場：横浜市民ギャラリー

関内駅前 横浜市教育文化センター
(入場無料)

主催：横浜美術協会

共催：横浜市文化観光局

助成：神奈川県

URL: <http://www.hamaten.jp/>

公募 大賞、協会賞 他

搬入日=11月13日(日)・14日(月)
10:00～17:00

写真のみは四つ切審査を行うため、
搬入日=平成23年9月4日(日) 10:00～17:00

搬入場所=横浜市民ギャラリー

関内駅前 横浜市教育文化センターB1F

お問い合わせ

■横浜美術協会 事務所 〒231-0028 横浜市中区鈴町1-3-15
小原ビル5F Tel・Fax.045 (681) 5158

■公益財団法人横浜芸術文化振興財団 横浜市民ギャラリー 〒231-0031
横浜市中区万代町1-1 Tel.045 (224) 7923

■公募規約・搬入申込書を郵送で希望の方は横浜美術協会事務所へ80円切手
同封の上申し込むこと。その他市内各区役所・有名画材店にもあります。